

SYLLABUS
Vocational School
Applied English Translation Programme

Course Code	Course Title		Credits	ECTS Value
AET 125	Reading Skills		(2-1-3)3	6
Prerequisite Courses:	None			
Course Language:	English – Turkish	Course Delivery Mode:	Face to face	
Course Type and Level:	Compulsory – 1st Year – Fall Semester – Associate			
Instructor's Title, Name, and Surname		Course Hours	Office Hours	Contact
Lect. Merve Tohma		3 / week	12:45–13:15	mervetohma@cag.edu.tr
Course Coordinator:				
Course Objectives :To develop students’ basic English reading skills so that they can distinguish main/supporting ideas, infer meaning from context, analyse text type–purpose–tone, and select/apply suitable translation strategies.				
Course Learning Outcomes	Upon successful completion of this course, the student will be able to;		Relations	
			Program Outcomes	Net Contribution
	1	Identifies main ideas and supporting details in basic English texts.	1,3,5	5, 4, 4
	2	Infers word meaning using contextual clues.	1,2,3	5, 4, 4
	3	Distinguishes a text’s purpose, tone, and target audience.	5,9,10	4, 4, 4
	4	Classifies text types such as informative, narrative, instructional and digital content.	3,5,10	4, 5, 3
	5	Translates English texts into Turkish without distorting meaning.	3,4,9	5, 4, 4
	6	Selects translation strategies suitable to context (direct/rewriting/inferential).	3,4,7	4, 5, 4
7	Develops and applies translanguaging techniques appropriate to text type and context.	2,5,10	4, 4, 4	
Course Content:	Development of reading sub-skills (skimming, scanning, context-based meaning, main/supporting ideas, reading instructions, purpose–tone–audience, inferential reading, digital reading) through translation-oriented practice; matching text types with strategies; translanguaging; midterm and end-of-term project presentations.			
Course Schedule (Weekly Plan)				
Week	Topic	Preparation	Teaching Methods and Techniques	
1	Introduction & reading ethics	Quotations and short explanations; course intro; short TR+EN writing	Lecture; Q&A; guided reading; short writing (TR+EN)	
2	Skimming (main idea)	Short article titles/paragraphs	Speed reading; main-idea hunt; summarising; micro-translation	
3	Scanning (information search)	Announcement/poster/e-mail	Locating target info; pinpoint translation; pair work	

4	Inferring meaning from context	Story sentences + unknown words	Inference; meaning derivation; justified translation
5	Topic & supporting details	Blog post: “Studying Abroad”	Main/supporting split; emphasis-based translation; discussion
6	Sequential reading (instructions)	Recipe, user manual	Step-by-step following; command-based direct translation; practice
7	Purpose & tone & audience	Ads/brochures	Tone capture; creative rewriting; slogan task
8	Midterm Exam		
9	Midterm Exam		
10	Reading for inference (between the lines)	Dialogue + short story	Subtext analysis; inferential translation; peer feedback
11	Digital reading (multimodal)	IG/YouTube captions; comments	Emoji+text+context matching; localisation exercise
12	Fact vs. opinion	News + opinion column	Objectivity/subjectivity detection; neutral translation
13	Myths & cultural texts	Turkish/Japanese tale (in English)	Culturally sensitive equivalence; footnote/transliteration options
14	Project preparation (text selection)	Student-selected text (150–200 words)	Project plan; draft translation; one-to-one advising
15	Final project presentations I	Student projects	Presentation + defence; peer assessment rubric
16	Portfolio compilation	Final versions of selected texts	Rubric-based self/peer assessment; reflection writing
17	Final Exam		
18	Final Exam		

Course Resources

Textbook:	Level-appropriate collections of authentic short texts (CEFR A1–C1).
Recommended References:	BBC Learning English; BreakingNewsEnglish; basic news/opinion pieces; social media content; short recipes, e-mails, adverts; student-selected current materials.

Course Assessment and Evaluation

Activities	Number	Percentile	Notes
Midterm Exam	1	40%	Applied written: reading comprehension + short translation
Final	1	60%	Analyse selected text + translate + (if applicable) present

ECTS Table

Content	Number	Hours	Total
Course Duration	14	3	42
Out-of-Class Study	14	3	42

Assignment	14	2.5	35
Midterm Exam (Midterm Exam Duration + Midterm Exam Preparation)	1	20	20
Final Exam (Final Exam Duration + Final Exam Preparation)	1	41	41
Total:			180 hours
Total / 30:			180 / 30
ECTS Credit:			6 ECTS